Zeitschrift: Revue économique franco-suisse

Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France

Band: 34 (1954)

Heft: 6

Rubrik: Les finances de la Compagnie en 1953

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

LES FINANCES DE LA COMPAGNIE EN 1953

RAPPORT DU TRÉSORIER

Nous avons l'honneur de vous présenter les résultats comptables de la Chambre de commerce suisse en France pour

Grâce à la stabilité qui s'est maintenue tout au long de l'année, le compte d'exploitation s'est soldé à nouveau par un léger excédent. Aux recettes, une faible diminution du montant des cotisations encaissées a été compensée par une augmentation des remboursements de frais des services commerciaux et de l'excédent de l'Annuaire franco-suisse. Les charges d'exploitation sont en diminution, et nous relevons avec satisfaction que des compressions ont encore pu être faites sur les frais généraux. Quant aux publications, elles font apparaître un excédent actif qui ne tient pas compte toutefois des frais propres à nos services

Votre Conseil vous propose d'affecter une partie de cet excédent d'exploitation, dans le compte de profits et pertes, à la constitution d'une provision.

Quant au bilan, il fait apparaître une remarquable stabilité par rapport aux exercices antérieurs.

C'est grâce à l'appui de nos membres que nous avons pu maintenir une situation financière saine et nous les prions de trouver ici l'expression de notre gratitude.

Le trésorier

RAPPORT DES COMMISSAIRES AUX

Nous avons l'honneur de vous rendre compte de la mission de vérification que vous avez bien voulu nous confier.

Tous les livres et documents comptables relatifs à l'exercice 1953 que nous avons consultés nous ont permis de constater que la comptabilité de votre Compagnie était soigneusement et régulièrement tenue. Par un pointage systématique des comptes, nous nous sommes assurés que le bilan et le compte de profits et pertes reproduits en annexe étaient bien conformes au grandlivre qui nous a été soumis.

Le bilan, qui totalise tant à l'actif qu'au passif 26.162.382 francs, se présente ainsi :

A l'actif:	
1º Les <i>immobilisations</i> , dépôt de garantie et loyer d'avance pour	498.460 fr.
2º Les valeurs réalisables représentées par les annonceurs et débiteurs divers s'inscrivent pour 3º Les valeurs disponibles qui atteignent	3.712.491 » 21.951.431 »
— des fonds placés en banques, soit	
Total égal	
Total de l'actif	26.162.382 fr.
Au passif:	
1º Les fonds propres, constitués par les reports excédentaires et le reliquat des dons reçus en 1949-50 à titre « d'action de secours » se montent à	7.207.872 fr.
au personnel, etc., pour	10.392.982 »
Comptes d'ordre pour un montant total de	8.561.528 »
Total du passif	26.162.382 fr.
L'excédent d'exploitation que fait ressortir le compte de profits et pertes reproduit en annexe s'élève à auquel il faut ajouter les bonis exceptionnels pour	788.250 fr. 28.112 »
Sur ce total de	816.362 fr.
l'on a prélevé une provision de	500.000 »
De cette manière, l'excédent net de l'exercice 1953 ressort à	316.362 fr.

Votre Trésorier, dont le rapport a été porté à votre connaissance, vous fournira par ailleurs les renseignements complémentaires que vous pourriez désirer.

Nous vous engageons donc, Mesdames et Messieurs, à approuver les comptes de l'exercice 1953 tels qu'ils vous sont soumis par votre Conseil d'administration et qu'ils sont reproduits en annexe au présent rapport.

Les commissaires aux comptes

COMPTE D'EXPLOITATION DE L'EXERCICE 1953

Charges

Produits

Frais de personnel: Appointements et indemnités fr. 22.690.0 Charges sociales	vices commerciaux
Frais généraux :	Produits divers
Fournitures de bureau, imprimés « 1.370.0 Affranchissements, téléph., courses « 2.686.2 Frais de voyage et déplacements . « 911.2 Abonnements, bibliothèques, agios . « 420.3 Dépenses diverses « 697.5 Organisation en Suisse	266 209 246 2019 208
Frais pour biens meubles et immeubles :	
Loyers et charges	030 095
Charges exceptionnelles « 476.3	379
Excédent d'exploitation « 788.2	250
Total fr. 39.324.4	440 Total fr. 39.324.440

COMPTE GÉNÉRAL DE PERTES ET PROFITS DE L'EXERCICE 1953

	rieurs	
Amount their contents and	Total	. « 816.362
A déduire : Provisions		. « 500.000
	Excédent net de l'exercice 1953	fr. 316.362

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1953

Actif

Passif

Immobilisé :		Fonds propres :		
Dépôts de garantie	« 227.500	au ler janvier fr. 6.891.510 plus excédent de l'exercice « 316.362	fr.	7.207.872
Réalisable :	* spacete	Exigible:		
Annonceurs et débiteurs divers Disponible : Caisse, banque, titres, chèques		Créditeurs divers	«	2.897.993
postaux	« 20.712.208 « 1.239.223 fr. 26.162.382	Comptes d'ordre		8.561.528 26.162.382